

# DESCRIZIONE DEL SERVIZIO TARIFFA PREPAGATA DI TELEFONIA MOBILE



## SWEAZY S

Panoramica delle tariffe

| 5G       |                         | 1. NAZIONALE  | 2. ROAMING<br>con MTEL                                   |  |                                       | 3. INTERNAZIONALE                     |                                       |                                       |
|----------|-------------------------|---|--|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
|          |                         |   |  |  |                                       |                                       |                                       |                                       |
| SWEAZY S | all'interno di Svizzera | Zona 2 (ZONA EUROPA)<br>all'interno di EU, UK, NOR, | Zona 1a (ZONA MTEL)<br>all'interno di SRB, BIH, MNE, MKD | Zona 2a (FRENDLY)<br>all'interno di TRK, ALB, ISR, EGY, IND, USA, CAN, MEX, CHN, UAE | dalla Svizzera all'estero             |                                       |                                       |                                       |
| DATI     | ILLIMITATI              | 3 GB  | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u>                    | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u>  |                                       |                                       |                                       |                                       |
| MIN SMS  | <br>                    | gratis  | Gratis   | gratis   | gratis                                | gratis                                | gratis                                | gratis                                |
|          |                         | ILLIMITATI  | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u>                    | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u>  | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u> | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u> | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u> | <u>Opzioni aggiuntive disponibili</u> |

In entrata

In uscita

## Dettagli generali sulle tariffe

|   |   |
|---|---|
| Canone regolare al mese                               | 12.95 CHF IVA incl.   |
| Costo di attivazione una tantum                       | 39.00 CHF IVA incl.   |
| Offerte / Promozioni / Sconti / Bonus / Cashback      | Si applicano le offerte, le promozioni, gli sconti, i bonus e i cashback validi al momento della stipula del contratto, che saranno specificati nel contratto stesso.   |
| Attivazione   | L'abbonamento è attivo dal momento dell'ordine o dalla data di trasferimento del numero o dall'attivazione immediata del numero provvisorio in caso di trasferimento del numero.  |
| Unità/credito inclusivo                               | <p>a) Le unità incluse vengono calcolate per mese solare (periodo).</p> <p>b) In caso di attivazione nel corso del mese, le unità incluse per i restanti giorni del mese saranno calcolate in modo proporzionalmente ridotto. Ad esempio, per un mese di 30 giorni e 16 GB di volume dati incluso per 30 giorni, a 15 giorni dalla fine del mese sarebbero ancora disponibili 8 GB.</p> <p>c) Le unità incluse non utilizzate scadono e non vengono trasferite al periodo successivo.</p>   |
| Unità per chiamate e SMS                              | 1 unità = 1 minuto o 1 SMS  |
| Durata del contratto e disdetta                       | <p>a) Il contratto con una durata minima di 6, 12, 24 o 36 mesi può essere disdetto con un preavviso di 60 giorni alla fine della durata minima del contratto. Alla scadenza della durata minima del contratto e in assenza di disdetta, l'abbonamento prosegue a tempo indeterminato e può essere disdetto con un preavviso di 60 giorni alla fine del mese.</p> <p>b) Per i contratti senza durata minima è previsto un termine di disdetta di 60 giorni con scadenza alla fine del mese.</p> <p><b>Canali di disdetta:</b> telefono +41 78 474 74 74 (gratis in Svizzera), e-mail a <a href="mailto:cs@mtel.ch">cs@mtel.ch</a></p> |
| Informativa sul fair use<br>Informativa sull'utilizzo | L'abbonamento è destinato all'uso individuale personale in Svizzera. Non è consentito un utilizzo prevalente all'estero o un utilizzo commerciale (ad es. in gateway/hotspot). In caso di indicazioni di un uso improprio, MTEL può adottare misure adeguate in conformità con le disposizioni speciali.  |
| Componenti contrattuali                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>Le disposizioni del contratto al momento della stipula/dell'ordine.</li> <li>Disposizioni speciali per i servizi di telefonia mobile</li> <li>Termini e condizioni generali</li> <li>Le descrizioni dei servizi e le condizioni di offerta attuali</li> </ol> <p>Le componenti contrattuali da 2 a 4 sono disponibili in qualsiasi momento all'indirizzo <a href="http://mtel.ch/it/legale">mtel.ch/it/legale</a>.</p>   |

## 1. (Nazionale) Internet mobile, chiamate e SMS in Svizzera

|   |  |
|---|--|
| <b>Volume dati incluso</b>  | <b>Illimitati, di cui 11 GB ad alta velocità</b><br>Uso corretto: una volta esauriti i 16 GB, la navigazione proseguirà a una velocità ridotta di 256 Kbit/s.  |
| <b>Velocità massima<br/>(alta velocità)</b>   | Quando i servizi <b>LTE/4G+ e 5G/5G+</b> sono disponibili, è possibile usufruire di velocità <b>fino a 1,7 Gbit/s</b> . I valori effettivi delle velocità massime raggiunte dipendono dal numero di utenti connessi contemporaneamente e dalle prestazioni del dispositivo utilizzato e <u>non possono essere garantiti</u> . Le velocità di trasmissione indicate rappresentano i valori migliori ottenibili in condizioni ottimali. La velocità effettiva di Internet può essere influenzata da diversi fattori, qualia topografia, la copertura di rete, la distanza dall'antenna di trasmissione, la potenza del segnale all'interno o all'esterno degli edifici e altre circostanze. Pertanto, potrebbe risultare inferiore alla velocità massima indicata.   |
| <b>Chiamate e SMS inclusi</b>   | Minuti / SMS <b>illimitati</b> in <u>entrata e in uscita</u> in tutte le reti svizzere.<br>Sono esclusi chiamate/SMS verso numeri speciali, brevi, business/di servizio (084x/0878) e a valore aggiunto (090x).  |
| <b>Chiamate e SMS verso numeri speciali, numeri brevi, numeri a valore aggiunto, numeri premium e loro blocco</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Listino prezzi valido per numeri speciali e brevi <a href="http://www.mtel.ch">www.mtel.ch</a></li> <li>b) Il costo di una chiamata o di un SMS verso un numero a valore aggiunto (084x, 0878, 090x), un numero breve o un numero speciale come 18xy (ad eccezione dei numeri di emergenza) è stabilito dal fornitore del servizio del numero.</li> <li>c) Chiamate ai numeri 084x e 0878: 0,07 CHF/min, fatturazione al minuto e arrotondamento a 10 centesimi. Queste tariffe non sono incluse in nessun abbonamento mobile e vengono quindi fatturate separatamente.</li> <li>d) Tutti i numeri premium sono disponibili all'indirizzo <a href="http://www.mtel.ch">www.mtel.ch</a>.</li> <li>e) I numeri speciali, i numeri brevi, i numeri a valore aggiunto e i numeri premium a pagamento sono bloccati a Suo vantaggio; il blocco può essere revocato in qualsiasi momento gratuitamente nell'area Selfcare all'indirizzo <a href="http://www.mtel.ch">www.mtel.ch</a> o tramite il servizio clienti.</li> </ul> |
| <b>Informazioni su numeri speciali, numeri brevi, numeri a valore aggiunto e numeri premium</b>                   | I titolari di numeri aziendali (08xx e 090x) e numeri brevi possono essere richiesti su Internet all'indirizzo <a href="https://www.uvek.egov.swiss/de/einzelnummern/einzelnummer-suchen-formular">https://www.uvek.egov.swiss/de/einzelnummern/einzelnummer-suchen-formular</a> o per iscritto, indicando il numero di telefono completo, presso BAKOM, TP-NA, Zukunftsstrasse 44, Postfach 256, CH-2501 Biel.  |
| <b>Numeri verdi</b>   | Le chiamate ai numeri 0800 sono gratuite.  |
| <b>Trasferimento di chiamata</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Trasferimento di chiamata alla casella vocale MTEL in Svizzera: gratuito</li> <li>b) I trasferimenti di chiamata verso altri numeri svizzeri vengono trattati come chiamate nazionali in uscita secondo la tariffa inclusa/standard (in caso di piano illimitato: senza costi aggiuntivi).</li> </ul>  |
| <b>Conservazione dei messaggi vocali</b>  | 8 giorni   |
| <b>Scatti di fatturazione chiamate</b>  | Ogni minuto. Ogni minuto frazionato viene addebitato come un minuto intero.  |
| <b>Scatto di fatturazione dati</b>  | Con precisione al kilobyte   |
| <b>Costo di installazione della connessione</b>   | <b>Nessuno</b>   |

| <b>2. (Internazionale) Chiamate e SMS in uscita dalla Svizzera verso altri Paesi</b>   |  |
|--|--|
| Chiamate e SMS inclusi con pool condiviso  | Nessuna unità inclusa  |
| <b>Elenco dei Paesi e dei provider in ordine di «zona internazionale» per le chiamate e gli SMS in uscita dalla Svizzera verso altri Paesi</b> |  |
| <b>Zona 1a internazionale *(TSG) Gruppo Telekom Serbia</b>   | La <b>Zona 1a</b> si applica esclusivamente alle chiamate verso le seguenti reti di operatori TSG: mts (Serbia), m:tel (Montenegro/Bosnia-Erzegovina), MTEL (Austria/Germania/Macedonia del Nord).<br><u>Le chiamate verso altre reti dello stesso Paese non rientrano nella <b>Zona 1a</b>.</u>   |
| <b>Zona 1b internazionale **(ZONA MTEL)</b>  | La <b>Zona 1b</b> comprende tutti gli operatori <u>al di fuori</u> del Gruppo Telekom Serbia (TSG) nei seguenti Paesi:<br>Serbia, Montenegro, Bosnia-Erzegovina, Macedonia del Nord  |
| <b>Zona 1c internazionale (ZONA FRIENDLY)</b>  | <b>Balconi occidentali:</b><br>Albania, Kosovo<br><b>Medio Oriente:</b><br>Egitto, Israele, Emirati Arabi Uniti (EAU)<br><b>Nord America:</b><br>Messico, Canada, Stati Uniti d'America (USA)<br><b>Asia:</b><br>Cina, India, Turchia  |
| <b>Zona 2 internazionale (EUROPA)</b>  | <b>UE:</b><br>Belgio, Bulgaria, Danimarca*, Germania, Estonia, Finlandia, Francia* (inclusa Corsica), Grecia, Irlanda, Italia, Croazia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi*, Austria, Polonia, Portogallo (comprese Madera e Azzorre), Romania, Svezia, Slovacchia, Slovenia, Spagna (comprese le Isole Canarie e Baleari), Repubblica Ceca, Ungheria, Cipro<br><b>Regno Unito*:</b><br>Inghilterra, Irlanda del Nord, Scozia, Galles (escluse le Isole del Canale: Jersey, Guernsey, Isola di Man)<br><b>Ulteriori:</b><br>Norvegia  |
| <b>Zona 3 internazionale</b>   | Algeria, Andorra, Armenia, Argentina, Australia, Azerbaigian, Bielorussia, Isole Faroe, Georgia, Moldavia, Monaco, Marocco, Palestina, Nuova Zelanda, Ucraina, Uzbekistan, Giappone, Libia, Federazione Russa, Kazakistan, Singapore, Tunisia  |
| <b>Zona 4 internazionale</b>   | Brasile, Cile, Malesia, Filippine, Sudafrica, Taiwan, Corea del Sud, Venezuela,<br><b>Caraibi:</b><br>Antigua e Barbuda, Bahamas, Barbados, Dominica, Repubblica Dominicana, Grenada, Haiti, Giamaica, Cuba, Saint Kitts e Nevis, Santa Lucia, Saint Vincent e Grenadine, Suriname, Trinidad e Tobago  |
| <b>Zona 5 internazionale</b>   | Afghanistan, Angola, Anguilla, Aruba, Bahrein, Belize, Benin, Bermuda, Bhutan, Bolivia, Bonaire, Botswana, Isole Vergini Britanniche, Brunei, Burkina Faso, Burundi, Isole Cook, Costa Rica, Curaçao, Repubblica Democratica del Congo, Djibouti, Ecuador, El Salvador, Costa d'Avorio, Eritrea, Eswatini, Fidi, Stati Federati di Micronesia, Guyana Francese, Polinesia Francese, Gabon, Gambia, Ghana, Groenlandia, Guadalupa, Guam, Guatema, Guernsey, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Honduras, Indonesia, Iraq, Iran, Isola di Man, Giordania, Camerun, Cambogia, Capo Verde, Kenya, Kiribati, Kirghizistan, Kuwait, Laos, Lesotho, Libano, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldive, Mali, Isole Marshall, Martinica, Mauritania, Mauritius, Montserrat, Mozambico, Namibia, Nauru, Nepal, Nuova Caledonia, Nicaragua, Niger, Nigeria, Corea del Nord, Oman, Timor Est, Pakistan, Palau, Panama, Papua Nuova Guinea, Paraguay, Porto Rico, Riunione, Repubblica del Congo, Rوانda, Saba, Saint-Barthélemy, Saint-Martin, Isole Salomone, Samoa, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Zimbabwe, Sint Eustatius, Sint Maarten, Somalia, Sri Lanka, Sudan, Sud Sudan, Siria, Tagikistan, Tanzania, Thailandia, Togo, Tonga, Trinidad e Tobago, Ciad, Turkmenistan, Isole Turks e Caicos, Tuvalu, Uganda, Uruguay, Vanuatu, Vietnam, Repubblica Centrafricana, Guinea Equatoriale, Etiopia |
| <b>Nota importante</b>   | a) *I territori d'oltremare non sono inclusi<br>b) Se un Paese non è elencato nelle <b>Zone internazionali da 1 a 5</b> , è considerato <b>Zona 5 internazionale</b>   |
| <b>Informazioni generali sulle chiamate e gli SMS internazionali in uscita dalla Svizzera verso altri Paesi</b>                                |  |
| <b>Tariffe standard per chiamate e SMS internazionali</b>  | a) Qualora non siano (più) disponibili unità incluse, si applicano le tariffe standard per le chiamate internazionali. I prezzi delle tariffe standard dipendono dal Paese di destinazione e sono consultabili in qualsiasi momento all'indirizzo <a href="http://www.mtel.ch">www.mtel.ch</a><br>b) SMS internazionali: 0.09 CHF/SMS in tutto il mondo  |
| <b>Tariffe standard per SMS internazionali</b>   | Se l'abbonamento mobile corrispondente non contiene unità incluse o se le unità incluse sono state esaurite, gli SMS verso l'estero saranno addebitati alla tariffa standard di <b>0.09 CHF/SMS</b> in tutti i Paesi del mondo.  |
| <b>Numeri verdi</b>  | I numeri verdi esteri possono essere a pagamento anche se sono indicati come gratuiti; tali chia-  |

|   |   |
|---|---|
|   | mate saranno addebitate alle tariffe standard per le chiamate internazionali.   |
| <b>Numeri speciali e brevi</b>                              | Le chiamate e gli SMS verso numeri speciali, premium, brevi e a valore aggiunto all'estero sono bloccati e non sono possibili.  |
| <b>Chiamate agli utenti con una connessione satellitare</b> | Le chiamate dalla Svizzera verso gli utenti con un numero satellitare (ad esempio con prefisso 0087, 0088) sono soggette a tariffe al minuto più elevate, fino a circa 15.00 CHF, a seconda della rete satellitare. Le chiamate dalla Svizzera verso gli utenti con un numero di cellulare che si trovano, ad esempio, su navi da crociera e che sono collegati via satellite, vengono addebitate alla normale tariffa nazionale svizzera. L'utente chiamato paga la chiamata in entrata in base alla tariffa di roaming satellitare, vedere <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a> |
| <b>Trasferimento di chiamata verso l'estero</b>             | I trasferimenti di chiamata verso numeri esteri sono bloccati.  |
| <b>Scatti di fatturazione chiamate internazionali</b>       | Ogni minuto. Ogni minuto frazionato viene addebitato come un minuto intero.   |
| <b>Costo di installazione della connessione</b>             | <b>Nessuno</b>  |

### 3. (ROAMING) Chiamate, SMS e utilizzo di Internet all'estero

Zona 1a di roaming (ZONA MTEL) reperibile all'indirizzo [mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo](http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo)

|  |  |
|--|--|
| Volume dati incluso  | Nessuna unità inclusa  |
| Chiamate e SMS inclusi con pool condiviso  | a) <b>Non sono incluse unità per minuti / SMS in uscita</b> verso numeri di cellulare e di rete fissa durante il soggiorno <u>nel relativo Paese</u> nella <b>Zona 1a</b> né per chiamate verso la Svizzera<br>b) Minuti / SMS in entrata <b>illimitati</b> durante il soggiorno <u>nel relativo Paese</u> nella <b>Zona 1a</b>  |
| Elenco dei Paesi della Zona 1a di roaming (ZONA MTEL)  | <b>Balcani occidentali:</b><br>Serbia, Montenegro, Bosnia-Erzegovina, Macedonia del Nord   |
| <b>Zona 2 di roaming (ZONA EUROPA) reperibile all'indirizzo <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a></b> |  |
| Volume dati incluso  | <b>3 GB</b> di traffico dati inclusi durante il soggiorno nella <b>Zona 2</b>  |
| Chiamate e SMS inclusi con pool condiviso  | c) <b>Non sono incluse unità per minuti / SMS in uscita</b> verso numeri di cellulare e di rete fissa durante il soggiorno <u>nel relativo Paese</u> nella <b>Zona 2</b> né per chiamate verso la Svizzera<br>d) Minuti / SMS in entrata <b>illimitati</b> durante il soggiorno <u>nel relativo Paese</u> nella <b>Zona 2</b>  |
| Elenco dei Paesi della Zona 2a di roaming  | <b>UE:</b><br>Belgio, Bulgaria, Danimarca*, Germania, Estonia, Finlandia, Francia* (inclusa Corsica), Grecia, Irlanda, Italia, Croazia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi*, Austria, Polonia, Portogallo (comprese Madera e Azzorre), Romania, Svezia, Slovacchia, Slovenia, Spagna (comprese le Isole Canarie e Baleari), Repubblica Ceca, Ungheria, Cipro <b>Regno Unito*</b> :<br>Inghilterra, Irlanda del Nord, Scozia, Galles (escluse le Isole del Canale: Jersey, Guernsey, Isola di Man)<br><b>Resto:</b> Norvegia |

Zona 2a di roaming (ROAM FRIENDLY) reperibile all'indirizzo [mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo](http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo)

|  |   |
|--|---|
| Volume dati incluso  | Nessuna unità inclusa   |
| Chiamate e SMS inclusi con pool condiviso  | e) <b>Non sono incluse unità per minuti / SMS in uscita</b> verso numeri di cellulare e di rete fissa durante il soggiorno <u>nel relativo Paese</u> della <b>Zona 2a</b> né per chiamate verso la Svizzera<br>f) Minuti / SMS in entrata <b>illimitati</b> durante il soggiorno <u>nel relativo Paese</u> nella <b>Zona 2a</b> |
| Elenco dei Paesi della Zona 2a di roaming  | Egitto, Albania, Cina, India, Israele, Canada, Messico, Turchia, Emirati Arabi Uniti (EAU), Stati Uniti d'America (USA)   |
| <b>Zona 2b di roaming (ROAM SPONSORED) reperibile all'indirizzo <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a></b> |   |

Zona 3 di roaming reperibile all'indirizzo [mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo](http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo)

|  |  |
|--|--|
| Volume dati incluso  | Nessuna unità inclusa  |
| Chiamate e SMS inclusi con pool condiviso  | Nessuna unità inclusa  |
| Elenco dei Paesi della Zona 3 di roaming   | Algeria, Andorra, Angola, Antigua e Barbuda, Guinea Equatoriale, Armenia, Aruba, Azerbaigian, Etiopia, Australia, Bahrein, Barbados, Bielorussia, Belize, Benin, Bhutan, Bolivia, Botswana, Brunei, Burkina Faso, Burundi, Cile, Costa Rica, Repubblica Democratica del Congo, Dominica, Gibuti, Ecuador, El Salvador, Costa d'Avorio, Eritrea, Eswatini (Swaziland), Fidji, Polinesia Francese, Gabon, Gambia, Grenada, Groenlandia, Guinea-Bissau, Guyana, Indonesia, Iran, Giappone, Cambogia, Camerun, Capo Verde, Kazakistan, Kenya, Kirghizistan, Kiribati, Colombia, Comore, Repubblica Democratica del Congo, Cuba, Kuwait, Laos, Lesotho, Libano, Liberia, Libia, Liechtenstein, Madagascar, Malawi, Malesia, Maldive, Mali, Marocco, Mauritania, Mauritius, Moldavia, Monaco, Mongolia, Mozambico, Namibia, Nepal, Nicaragua, Antille Olandesi, Niger, Nigeria, Oman, Pakistan, Territori Palestinesi, Panama, Papua Nuova Guinea, Paraguay, Perù, Filippine, Porto Rico, Ruanda, Federazione Russa, Zambia, Samoa, San Marino, Arabia Saudita, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Somalia, Sri Lanka, Sudafrica, Corea del Sud, Sud Sudan, Suriname, Siria, Tagikistan, Taiwan, Tanzania, Thailandia, Togo, Tonga, Trinidad e Tobago, Tunisia, Turkmenistan, Uganda, Uruguay, Uzbekistan, Vanuatu, Città del Vaticano, Venezuela, Vietnam, Sahara occidentale, Yemen, Zambia, Zimbabwe |
| <b>Zona 4 di roaming reperibile all'indirizzo <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a></b> |  |

|   |   |
|---|---|
| Volume dati incluso                       | Nessuna unità inclusa   |
| Chiamate e SMS inclusi con pool condiviso | Nessuna unità inclusa   |
| Elenco dei Paesi della Zona 4 di roaming  | reperibile all'indirizzo <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a> |

|  |  |
|--|--|
| <b>roaming</b>   |  |
| <b>Zona 5 di roaming (resto del mondo)</b> reperibile all'indirizzo <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a> |  |
| <b>Volume dati incluso</b>   | Nessuna unità inclusa  |
| <b>Chiamate e SMS inclusi con pool condiviso</b>   | Nessuna unità inclusa  |
| <b>Elenco dei Paesi della Zona 5 di roaming</b>  | Angola, Anguilla, Antigua e Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Bolivia, Brasile, Isole Vergini Britanniche, Isole Cayman, Dominica, Grenada, Guyana, Indonesia, Giamaica, Qatar, Colombia, Cuba, Maldive, Montserrat, Nuova Zelanda, Perù, Arabia Saudita, Saint Kitts e Nevis, Santa Lucia, Saint Vincent e Grenadine, Tanzania, Isole Turks e Caicos, Vietnam, XST -> Satellite  |
| <b>Informazioni generali sul roaming</b>   |  |
| <b>Ricezione e Internet in roaming</b><br><b>Velocità massima</b>  | La ricezione e la velocità massima possibile dipendono dalla rete mobile estera del partner di roaming. Elenco dei partner di roaming reperibile su <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a>   |
| <b>Roaming Numeri speciali e brevi</b>   | Le chiamate e gli SMS verso numeri speciali, premium, brevi e a valore aggiunto all'estero sono bloccati e non sono possibili. Qualora si contatti uno di questi numeri, il costo sarà determinato dal fornitore del servizio premium del numero chiamato.   |
| <b>Roaming Numeri verdi</b>  | Le chiamate effettuate nel Paese in cui ci si trova verso i "numeri verdi" vengono addebitate a una tariffa più alta come i numeri speciali e non fanno parte di alcun credito di chiamata inclusivo.  |
| <b>Tariffa standard di roaming Chiamate ed SMS</b>   | <u>Le chiamate e gli SMS in roaming sono attivati di default all'estero.</u><br>Se l'abbonamento mobile corrispondente non include unità per chiamate e SMS, o se queste sono esaurite e non è stata attivata un'opzione aggiuntiva, le chiamate e gli SMS saranno addebitati alla tariffa standard di roaming. I prezzi dipendono dal Paese di soggiorno. Prezzi secondo le tariffe standard di roaming <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a>  |
| <b>Chiamate in roaming da una zona a un'altra</b>  | Le chiamate in uscita tra una zona e un'altra non sono incluse nei MIN / SMS in roaming. Le chiamate saranno addebitate in base alla tariffa standard di roaming.  |
| <b>Tariffa standard di roaming Internet</b>  | <u>I dati in roaming sono disattivati di default all'estero.</u><br>Se l'abbonamento mobile corrispondente non include unità dati o se le unità incluse sono state esaurite e non è stata attivata un'opzione aggiuntiva, il ROAMING dei dati verrà disattivato alla tariffa standard.   |
| <b>Tariffe standard di roaming Note</b>  | <b>Per ridurre i costi, il team MTEL consiglia di attivare i pacchetti dati in roaming.</b> I prezzi in funzione dell'utilizzo dipendono dal Paese in cui ci si trova.   |
| <b>Roaming via satellite</b>   | Il roaming tramite connessioni satellitari, ad esempio su aerei e navi da crociera, è attivato di default e viene addebitato a tariffe più elevate.  |
| <b>Casella vocale in roaming</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) I messaggi vocali in arrivo nella casella vocale all'interno delle Zone 1a, 2 e 2a di roaming sono gratuiti.</li> <li>b) Le chiamate dall'estero alla casella vocale per l'ascolto dei messaggi vocali, se nell'abbonamento mobile corrispondente non sono incluse unità gratuite o queste sono esaurite, e a meno che non sia stata attivata un'opzione aggiuntiva, vengono fatturate in base alla tariffa standard di roaming.</li> <li>c) <u>Disattivare casella vocale: #145# oppure Attivare casella vocale: *145#</u></li> </ul>   |
| <b>Trasferimento di chiamata in roaming</b>  | In caso di trasferimento di chiamata dall'estero (ad esempio verso il collegamento di rete fissa in Svizzera), se l'abbonamento mobile corrispondente non include unità incluse, queste sono esaurite e non è stata attivata un'opzione aggiuntiva, la chiamata trasferita sia in entrata che in uscita vengono addebitate alla tariffa standard di roaming.   |
| <b>Costo di installazione della connessione</b>  | <b>Nessuno</b>   |
| <b>Scatti di fatturazione chiamate in roaming</b>  | con precisione al secondo (minimo 30 secondi per chiamata)   |
| <b>Scatti di fatturazione dati in roaming</b>  | preciso al kilobyte (arrotondamento a 10 ct per sessione)  |
| <b>Controllo dei costi in roaming</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ogni volta che ci si reca all'estero, si viene automaticamente informati via SMS circa la tariffa di roaming applicabile. La ricezione di SMS informativi sul roaming può essere attivata/disattivata nell'area Selfcare.</li> <li>b) Di norma è attivo un limite mensile di <b>50 CHF</b> per le spese di roaming (SMS di avviso al raggiungimento del 75%/100%). Il limite può essere modificato nell'area MyMTEL-Selfcare. Al raggiungimento del limite di spesa, le chiamate, gli SMS e i dati a pagamento, che vengono addebitati alla tariffa standard di roaming, saranno bloccati fino alla fine del mese. Il limite di spesa per il roaming include le spese di roaming accumulate in un mese solare, escluse le tariffe base delle opzioni di roaming.</li> </ul> <p><b>Importante:</b><br/>a seconda del Paese e in determinate circostanze in cui si effettuano chiamate, si inviano SMS o si utilizza il traffico dati, potrebbe verificarsi un ritardo tra il volume di roaming generato e il blocco del traffico a pagamento.</p> |

| Varie   |  |
|---|--|
| <b>Costi di servizio e spese amministrative</b>                       | Per i costi di servizio dettagliati, vedere il listino prezzi <a href="http://mtel.ch/it/legale">mtel.ch/it/legale</a>   |
| <b>Fattura</b>  | <p>a) <u>Fattura senza dettaglio delle connessioni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ MyMTEL Selfcare: gratis</li> <li>➤ con eBill: gratis</li> <li>➤ per e-mail: gratis</li> <li>➤ per posta: 3.90 CHF per ogni fattura e spedizione</li> </ul> <p>b) <u>Dettaglio delle connessioni</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ per e-mail: gratis</li> <li>➤ per posta: 4.90 CHF per ogni dettaglio delle connessioni (solo su richiesta)</li> </ul>  |
| <b>Opzioni aggiuntive disponibili</b><br><b>Supplementi tariffari</b> | Tutte le opzioni aggiuntive e i supplementi tariffari sono disponibili in qualsiasi momento all'indirizzo <a href="http://mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi-abbonamenti-mobili">mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi-abbonamenti-mobili</a> o tramite il menu USSD Selfcare della scheda SIM *100*#, nonché <b>MyMTEL Selfcare</b> . Le opzioni aggiuntive possono essere attivate o disattivate in qualsiasi momento.  |
| <b>MyMTEL Selfcare</b>  | <p>a) MyMTEL Selfcare è accessibile in tutto il mondo all'indirizzo: <a href="http://my.mtel.ch/login">my.mtel.ch/login</a></p> <p>b) MyMTEL Selfcare offre le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Panoramica delle tariffe, nonché panoramica del credito residuo e delle unità incluse consumate;</li> <li>➤ Panoramica della fattura;</li> <li>➤ Attivare o disattivare la segreteria telefonica all'estero;</li> <li>➤ Attivazione e disattivazione del roaming alla tariffa standard;</li> <li>➤ Attivazione e disattivazione della ricezione degli SMS informativi sul roaming;</li> <li>➤ Adeguamento del limite di spesa per il conto complessivo e separatamente per l'utilizzo in roaming;</li> <li>➤ Panoramica delle opzioni aggiuntive attive e dei supplementi tariffari, nonché delle relative modalità di acquisto;</li> <li>➤ Tariffe standard per le chiamate nazionali, internazionali e in roaming;</li> </ul> |
| <b>Servizio clienti per telefono o via e-mail</b>                     | <p><b>disponibile dal lunedì alla domenica dalle 7:30 alle 22:00</b></p> <p>Ci contatti al numero +41 78 474 74 74 o all'indirizzo e-mail <a href="mailto:cs@mtel.ch">cs@mtel.ch</a></p> <p>a) Chiamata gratuita dal Suo numero di cellulare MTEL in Svizzera</p> <p>b) Se si effettuano chiamate dal proprio numero di cellulare MTEL mentre si è in ROAMING all'estero e l'abbonamento mobile non include unità per chiamate e SMS, o se queste sono esaurite e non è stata attivata un'opzione aggiuntiva, le chiamate e gli SMS saranno addebitati alla tariffa standard di roaming.</p> <p>c) Le chiamate da altre reti in Svizzera potrebbero comportare costi aggiuntivi; numero standard</p> <p>d) Le chiamate da altre reti all'estero potrebbero comportare costi aggiuntivi; numero standard</p>  |
| <b>Cambio tariffa</b>   | Per tutte le tariffe è possibile passare in qualsiasi momento e senza costi aggiuntivi a una tariffa con un canone mensile più elevato. In caso di modifica della tariffa, le prestazioni della nuova tariffa saranno disponibili solo a partire dal giorno successivo. È possibile passare a una tariffa con un canone inferiore a partire dal mese successivo. Durante il periodo minimo contrattuale, il passaggio a una tariffa con un canone inferiore è possibile solo dietro pagamento di una commissione di cambio. Al termine della durata minima del contratto, tale modifica è gratuita. Per alcune offerte, il passaggio a una tariffa con un canone inferiore potrebbe essere escluso o comportare costi aggiuntivi. Si applicano le condizioni dell'offerta. In caso di modifica della tariffa entro un mese, le prestazioni incluse nella tariffa precedente e in quella nuova saranno fatturate proporzionalmente.                             |
| <b>Adeguamento dei prezzi</b>   | <b>MTEL ha il diritto di adeguare il prezzo di ogni servizio una volta all'anno in base all'indice di inflazione.</b> Il calcolo del rincaro si basa sull'indice nazionale dei prezzi al consumo dell'Ufficio federale di statistica (IPC base dicembre 2020 = 100 punti). L'indice iniziale è il valore IPC al 1° gennaio 2024. Qualora MTEL non proceda ad alcun adeguamento dei prezzi per un servizio in un anno civile, tale diritto non decade negli anni successivi. In caso di adeguamento dei prezzi a seguito di un rincaro del costo della vita, il cliente non ha il diritto di recedere anticipatamente dal servizio.   |
| <b>Altro</b>  | <b>Le controversie civili</b> tra il cliente e il fornitore di servizi di telecomunicazione (servizi a tariffa maggiorata ecc.) saranno mediate dall'organo di conciliazione Ombudscom. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo <a href="http://www.ombudscom.ch">www.ombudscom.ch</a>   |